

4 關於倒垃圾的方式與自來水的使用

(1) 倒垃圾的方式

各區公所總務企劃課

家庭垃圾依規定分類收集。收集及處理方式依種類而異。請遵守以下的倒垃圾三大守則，對各種垃圾進行適當的處理與回收。垃圾收集點是附近住戶共同使用的場所，若違反規則可能造成鄰里糾紛。為了讓大家舒適使用，請務必遵守倒垃圾的規則。

倒垃圾三大守則（倒垃圾三原則）

- 將規定的垃圾
- 在規定的日子
- 放置在規定場所

●規定的垃圾

垃圾大致可分成 7 種，倒垃圾時也必須使用規定的垃圾袋。請透過下列的一覽表，確認垃圾的分類以及倒垃圾時的注意事項。

Let's Dispose of Trash Properly!

3 Principles of Disposing Trash:
 1. The correct type of trash
 2. On the correct day
 3. In the correct location

Basic Rules:
 ● Dispose of burnable (except branches and wood) and landfill waste using designated trash bags.
 ● Anything that does not fit in a designated trash bag is large size waste and must be paid for.
 ● Dispose of trash by 8:30 AM on the designated collection day.
 ● Please refer to the trash and recycling calendar regarding trash collection on holidays and during New Year's.

Paid: Please use designated trash bags (except for large size waste).
Free: Please use a clear trash bag up to 45L.

Burnable (Twice a week): Food waste, Paper scraps, Plastics, Textiles, Leather goods, Rubber, Wood, Mats, carpets, green, Diving gear, umbrellas, golf clubs, Fishing boats, ground ladders, etc.

Paper Waste (Wednesday): Newspapers, E-books, Cardboard boxes, Paper boxes, cartons (over 500 ml), Other paper products (boxes, magazines, wrapping paper).
 ● Please divide the paper up into each type of paper and tie each stack together with string.
 ● Other types of paper should be tied into bundles or placed in paper bags.
 ● Paper cups, thermal paper, photographs etc. should be disposed of as burnable waste.

Plastic Container & Wrapping Waste (Once a week): Only plastic containers and wrapping with this symbol should be disposed of in this manner.
 ● Dirty waste in plastic goods should be disposed of as burnable waste.
 ● Do not dispose of this trash on windy days.

Recyclable Waste (Twice a month): Pots, pans, Glass, cans, Clothes, Bicycles.
 ● Mark clearly if a bicycle is trash.
 ● Please delete the registration on the bike before disposing of it.
 ● Please throw away underwear, curtains, and blankets containing cotton with burnable garbage.

PET Bottles (Twice a month): Lique, tea, other beverages, soy sauce, alcohol bottles with this symbol on them should be disposed of in this manner.
 ● Remove lid/label, Rinse out, Flatten and dispose.

Hazardous waste (special waste) (Twice a month): The following items (in total) that contain mercury and require a hazardous waste label: 1 fluorescent tube, 2 mercury thermometers, 3 gtl cells or gtlc, 4 lighters and 10 light-batteries.

Landfill Waste (Twice a month): Glass, China, earthenware, pottery, Small electric appliances (remove remove the battery), Wire hangers, etc.
 ● Please wrap up sharp objects, broken objects, knives and mark as dangerous (DANGER).
 ● To make safe, use other long items that do not fit in the bag, tie them together in bundles up to 1 m in length and 10 cm in diameter and wrap each bundle with a designated bag (up to 1m).

Large Waste (Application required): Please contact the following before disposing large waste: **Trash Zero TEL.0570-00-5374**
 Hours: Monday - Saturday 9:30 AM - 5:00 PM.
 ● Up to 5 items may be disposed at once.
 ● The cost is after 100 yen or 100 yen based on the size of the item.

Waste the city does NOT collect: Large quantities of garbage (e.g. after mowing or spring cleaning, fire, fire extinguishers, kitchen business garbage, TV, etc.) garbage, air conditioner, washing machines, personal computers, etc.
 ● Please consult with an expert at the shop where you purchased the product.

Garbage Sorting App: Kumamoto City just released the 'Garbage Sorting App (English/Chinese)', equipped with a variety of functions such as informing you about the garbage collection dates or introducing garbage disposal procedures. Just download the app to your smartphone or tablet by scanning the QR code.

● For consultation regarding garbage: Gomi Zero Call / TEL.0570-00-5374
 ● You can also get advice in foreign languages here: The Kumamoto Consultation and Support Plaza for Foreign Residents / TEL.096-359-4995

(示意圖)

一覽表（垃圾分類指南）從這裡下載：

https://www.city.kumamoto.jp/hpki/ji/pub/Detail.aspx?c_id=5&id=15590

●規定的日子

垃圾收集日依地區而異。

可透過手機或平板確認垃圾收集日與垃圾分類方法的「垃圾分類 APP」，有簡易日語、英語、中文版本。請使用這個 APP 確認收集日，並在當天早晨 8 點半以前將垃圾放置定點。

【日語・簡易日語 APP】

簡易日語版本，可先下載日語版的「垃圾分類 APP」，並透過 MENU⇒設定選擇顯示簡易日語的設定即可使用。



【iOS 版】



【Android 版】

【英語・中文 APP】

使用將語言設定為英語或中文的智慧手機裝置下載，即可使用該語言的版本。



【iOS 版】



【Android 版】

日語、簡易日語 iOS 用下載頁面：

<https://itunes.apple.com/jp/app/%E7%86%8A%E6%9C%AC%E5%B8%82%E3%81%94%E3%81%BF%E5%88%86%E5%88%A5%E3%82%A2%E3%83%97%E3%83%AA/id1436841943?mt=8>

日語、簡易日語 Android 用下載頁面：

<https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.gomisuke.app.Gomisuke0132>

英語、中文 iOS 用下載頁面：

<https://perze.jp/app/0184/ios/>

英語、中文 Android 用下載頁面：

<https://perze.jp/app/0184/android/>

●規定場所

家庭垃圾請放在各個地方設置的垃圾收集場所（垃圾收集點）。若沒有正確放在規定場所就不會被收走。

請務必向公寓或大廈的管理公司等，確認自己居住地的垃圾收集點。請勿將垃圾帶到其他地區的收集點。

只要 3 分鐘！可透過 YouTube 觀看熊本市的垃圾處理規則及回收影片

現在可透過 YouTube 觀看清楚解說熊本市的垃圾處理基本規則，以及回收過程的影片。每片都只有 3 分鐘左右，隨時都能觀看。

- 倒垃圾的三大守則篇（熊本市的垃圾處理基本規則）
- 可燃垃圾、不可燃垃圾的區別篇
- 資源垃圾回收篇

影片提供中文、英文、越南文、他加祿語、尼泊爾語的版本。

請由下列網址觀看影片（YouTube）：

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLIKxQPTnqA195IJM0sY3uqaxuJJIE5occ>

●「開通」

請使用放置於玄關等的「上下水道使用申請書」，透過郵寄申請。若沒有申請書，或是不出水的時候，請聯絡上下水道財務課客服中心（096-381-1118）。

「上下水道申請書」中，也有申請轉帳繳費的欄位，歡迎妥善運用。如果不希望直接轉帳，請使用郵寄的「繳納通知書」至金融機構或便利商店繳納，或是透過手機繳納。

●「停用」

停用時需要結算費用，請於停用預定日的5天前，聯絡「最後使用日」「新居地址」以及「支付方式」。若沒有提出申請，就算不使用也會產生基本費用，敬請留意。

●申請也可透過網路，
歡迎使用。

熊本市上下水道使用指南（英文版）下載頁面：

https://www.kumamoto-waterworks.jp/?waterworks_article=2811



【英文版】

熊本市上下水道使用指南（中文版）下載頁面：

https://www.kumamoto-waterworks.jp/?waterworks_article=2614



【中文版】

熊本市上下水道使用指南（韓文版）下載頁面：

https://www.kumamoto-waterworks.jp/?waterworks_article=2615



【韓文版】